

Bulletin

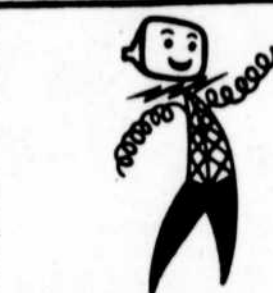
BUCKINGHAM

"Consacre ta vie à la vérité"

Vol. 14 - No. 9

BUCKINGHAM, QUÉB.

JEUDI, 16 SEPTEMBRE 1971



TELE CABLE

Videotron
LTEE

986-8318

The James Maclaren Company Ltd. distinguée pour ses efforts dans l'épuration des eaux



M. Gabriel Meunier, ing. présentant la plaque de distinction "AQTE" à M. R.-J. Phillips, gérant de l'usine de The James Maclaren Company Limited.

Le 20 avril 1971, le Président de l'Association Québécoise des Techniques de l'eau, Gabriel Meunier, ing., présente, au 9^{ème} congrès annuel de l'Association tenu du 18 au 21 avril 1971 au Château Frontenac, Québec, au Gérant de l'usine de The James Maclaren Company, Limited, M. R.-J. Phillips, la "distinction AQTE" pour souligner d'une façon particulière les efforts et les progrès accomplis par cette compagnie de la province dans l'épuration de ses eaux résiduaires industrielles.

Parmi les efforts accomplis par The James Maclaren Company, Limited, M. Meunier souligna:

En 1959 un nouveau moulin de tronçonnage et d'écorçage fut construit. Un système d'écorçage fut installé et

les déchets sont utilisés pour faire du remplissage de terrain.

Entre 1960 et 1965 une série de projets furent complétés afin d'améliorer la perte de matières solides. Ces projets comprenaient l'installation d'une troisième passe de nettoyeur centrifuge l'augmentation de la capacité de raffinage des rebuts, l'élimination des débris en provenance de l'opération du lavage du bois, ainsi que de la poussière de l'opération du déchiquetage.

En 1966 la conversion du chauffage de la Salle des Chaudières à l'huile au lieu de charbon, a réduit de 6 tonnes par jour, les cendres de charbon.

En 1969 l'installation d'un récupérateur de sciures apporta une réduction de 4 tonnes par jour de sciures.

En 1970 des changements furent apportés au "Bull Screen Reject Conveyor" qui éliminent 1 tonne par jour de rebuts. Un Ramasse pâte fut construit qui apporta de plus une réduction de 1.4 tonnes par jour d'écorces fines de rejets. Et enfin, 5 tonnes par jour du rejet final sont récupérées sur un presse-pâte.

Ces réductions ont réduit les matières solides à la rivière de 1.3% de la production, ce qui est sous les exigences requises par la Régie des Eaux.

En rapport avec l'objectif qui doit être atteint au 1^{er} janvier 1974, la Compagnie considère la possibilité d'adopter le procédé "High Yield". Elle étudie aussi un alternatif, l'installation d'un procédé de récupération de la liqueur de cuisson.

Noyade et accident de chasse dans la région

Un homme s'est noyé au lac à Brochet et un jeune garçon a subi des blessures dans un accident de chasse au cours de la fin de semaine dans notre région.

M. Maurice Chevalier, 43 ans, du 26 de la rue Principale à DesChênes, a connu une fin tragique samedi lorsqu'il s'est noyé dans une dizaine de pieds d'eau au Lac Brochet près de GlenAlmond.

Selon les informations fournies par la police, M. Chevalier était à faire une randonnée en chaloupe à moteur lorsque, dans des circonstances inexplicables, l'embarcation a chaviré.

Malgré les efforts d'un ami qui faisait du ski nautique près de là, on n'a pu le retirer à temps de l'onde. On a sorti le corps quelques minutes plus tard. Transporté à l'hôpital St-Michel de Buckingham, où le Dr Martin Lacasse a constaté le décès. Le Dr Marcel Ménard, coroner du district a rendu un verdict de mort acci-

dentelle. C'est l'agent R. Guay de la S.P.Q. détachement de Buckingham qui a fait l'enquête.

Le jeune Steve Carrière, 17 ans de Buckingham a subi des blessures dans un accident de chasse samedi après-midi. L'accident est survenue lorsque le jeune homme fut atteint d'un décharge de plombs.

Selon les renseignements de la police, Carrière était dissimulé derrière un buisson, chassant la perdrix avec un ami, lorsque ce dernier ayant vu du gibier, a dégainé son arme, n'ayant pas remarqué la présence de Carrière.

Atteint presque sur toute la partie du corps, des cuisses, au visage, la victime fut transporté à l'hôpital St-Michel de Buckingham où le Dr Martin Lacasse lui a administré les soins requis. Son état est considéré comme satisfaisant.

Les agents de la S.P.Q. détachement de Buckingham ont fait enquête sur les lieux de l'accident.

Bourse d'étude à trois étudiants de Masson et Buckingham

L'Université d'Ottawa avait le plaisir d'annoncer la semaine dernière, l'octroi de \$8,400 en bourses d'études à 14 étudiants en Faculté des Arts et Sciences Sociales et Ecole d'Infirmières. L'heureux récipiendaire recevra une bourse de \$600 avec possibilité de renouvellement pour l'an prochain, en autant qu'il obtienne des notes d'excellence. Parmi les heureux (ses) récipiendaires, l'on retrouve trois étudiants de Buckingham et Masson. Les

gagnantes sont: Mlle Francine D'Aoust, 20 ans, fille de M. et Mme Moise D'Aoust du 580 rue Principale; Mme Jacques (Suzanne) Joubert, rue Laurier, tous deux de Buckingham. M. Yves Laliberté, fils de M. et Mme Yvon Laliberté, rue Napoléon à Masson. Notre journal, au nom de tous ces lecteurs, profite de l'occasion pour présenter ses meilleurs vœux de félicitations aux heureux récipiendaires.

Avis aux fiancés et à ceux qui pensent au mariage

Une série formidable de 10 rencontres portant sur des sujets importants pour vous aider à bien réussir votre mariage. Parlez-en aux couples qui y ont déjà participé. Ils vous diront qu'est-ce que ça leur a valu. Inscrivez-vous mardi soir, le 21 septembre 8 heures, en haut de la Caisse Populaire de Buckingham.

Fête-Rencontre en l'honneur de Mgr. Delphis Rollin

Dimanche le 3 octobre 1971 fut la journée choisie par un comité de citoyens de Buckingham pour le déroulement d'une fête-rencontre en l'honneur de Mgr Delphis Rollin, curé de la paroisse St-Grégoire de Nazianze depuis 1964. Cette fête se déroulera à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham et comprendra un buffet froid. Toute personne ou orga-

nisation intéressé à faire leur don, peuvent le faire en se rendant à la Caisse Populaire de Buckingham. Donc, citoyens, on vous attend en ce dimanche 3 octobre prochain, à la rencontre de cet homme qui durant de nombreuses années, a su si bien nous éclairer et prodiguer le vraie sens d'une vie chrétienne.

Superbe Rodeo au Ranch du Cheval Blanc de Templeton

... Page 8

Laissons en paix les minuscules entreprises paroissiales...

Certains incidents nous laissent forcément songeurs. La justice prouve quotidiennement que sa structure est parfois trop désuète pour réagir aux réalités quotidiennes, à l'évolution d'une société qui l'a depuis longtemps dépassée. Qui n'est pas révolté d'apprendre, par exemple, qu'on traduit en justice, pour un vol de quelques dollars, un pauvre bougre qui a été forcé à s'engager dans une telle voie par la même société qui lui impose un dossier, et dépense une petite fortune pour le trouver coupable. Ou encore, la décision de la couronne de procéder, dans des causes vieilles de plusieurs années, où les témoins ont la mémoire courte sur les détails de l'événement, s'ils ne sont pas tout simplement disparus... Des causes mortes de leur belle mort et qu'on persiste à ranimer avec acharnement.

N'est-il pas absurde, par exemple, que périodiquement, la police effectue des descentes flamboyantes dans les salles paroissiales, pour mettre dramatiquement fin à d'innofensives soirées de bingo au profit de la fabrique? Tout de même... N'est-ce pas pousser le zèle un peu fort que de porter des accusations contre un curé qui compte ainsi, avec l'aide de ses paroissiens, regarnir la bourse qui subvient en fait aux moins fortunés? Entre nous, l'Escouade régionale de l'Alcool et de la Moralité ne fait-elle pas preuve d'un peu de fanatisme en mettant brusquement fin à des soirées destinées à subventionner des oeuvres paroissiales? Ces raids dans les bingos paroissiaux nous ont d'ailleurs toujours emblé d'une hypocrisie crasse, pour employer l'expressin, quand on constate la facilité avec laquelle les pistes de courses accumulent des profits exorbitants, exploitant la cupidité et l'apat du gain des citoyens. Que dire des lotteries québécoises qui ne se gênent pas pour opérer sous le couvert d'une loi propice?

Il est injuste qu'on décourage ainsi de petites organisations paroissiales qui cherchent ainsi, tout en divertissant leurs paroissiens, à récupérer des sommes d'argent qui autrement tomberaient dans les goussets d'entrepreneurs moins soucieux du bien être social de leurs concitoyens. Les jeux de hasard sont-ils exclusifs au gouvernement? Un peu de sérieux... Laissons en paix les minuscules entreprises paroissiales. Tournez-vous, Messieurs, vers les véritables profiteurs de cette société... Ils sont là, sous vos yeux...

"le billet"


Le Pet et la surtaxe

Trudeau, ayant voyagé,
Tout l'été,
Se trouva fort dépourvu
Quand la surtaxe fut venue:
Pas un seul petit morceau
D'arguments ou de capitaux.
Il alla crier famine
A la Maison Blanche, sa voisine,
La priant de l'épargner
Afin de subsister
Jusqu'à l'élection nouvelle.
"Je vous paierai, lui dit-elle,
Avant l'out, foi de Libéral,
Intérêt et capital".
La Maison Blanche n'est pas prêteuse:
C'est là son moindre défaut.
"Que faisiez-vous au temps chaud?
Dit-elle à cette élégante emprunteuse.
- Nuit et jour à tout venant
Je voyageais, ne vous déplaise.
- Vous voyageiez! J'en suis fort aise.
Eh bien, gouvernez maintenant".

(D'après La Fontaine)

Progrès/Echo, mercredi, 25 août 1971

S.B.



UNDERWATERS LTD.

- *Sauvetage
- *Dynamitage
- *Photographie

986-8042 W. Giroux Buckingham

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"



C.P. 30
Tél.: 986-5082
575 rue James
Buckingham, Qué.

Hédomadaire du Comté de Papineau publié et imprimé à Buckingham

Journal dévoué
aux intérêts de:
Masson, Buckingham, Thurso,
Angers, Perkins, Glen-Almond,
N.-D. de la Salette, Poltimore,
Val-des-Bois et N.-D. du Laus.

ABONNEMENT:
Canada: 1 an.....\$3.00
Hors du Canada: 1 an \$4.00
Le numéro \$0.10

Courrier de deuxième classe enregistrement no. 0795
Dépot légal: Bibliothèque Nationale du Québec

Le transport scolaire: un problème pour les parents, les automobilistes et les policiers

Buckingham -

(Tiré du journal "Le Droit")

Si la régionalisation des écoles a engendré le problème du transport scolaire, on peut dire que les autobus scolaires ont créé des problèmes aux parents, aux entrepreneurs en transport, aux automobilistes, et enfin aux forces policières, sans oublier les commissions scolaires.

Ces problèmes sont-ils généralisés à travers toute la province? c'est fort possible, mais en ce qui concerne la Régionale Papineau, avec la régionalisation de transport scolaire à l'élémentaire avec le secondaire, le directeur du transport et les commissaires ont leur part de problèmes.

En effet, après l'assemblée marathon de la semaine dernière, alors que la CSRP a accordé les différents contrats de transport pour les 63 circuits de son territoire, voici qu'hiver soir, lors de l'assemblée ajournée de la Régionale Papineau, encore une fois, la majeure partie de la soirée a été consacrée à entendre les plaintes de certains parents et les revendications de quelques entrepreneurs mécontents, toujours au sujet du transport scolaire.

Le tout a débuté quand une délégation de parents du circuit Masson-Thurso est venue protester à l'effet que leurs enfants étaient obligés de traverser la route pour prendre l'autobus scolaire le matin alors que le soir, un autre groupe d'enfants devait faire la même chose sur le chemin de retour de l'école. Or, les parents sont d'avis que sur la route 8, le fait que des jeunes enfants doivent traverser cette route achalandée, ceci représente un grave danger pour leurs enfants, étant donné que certains camions et automobiles se permettent de dépasser l'autobus scolaire même quand celui-ci est arrêté.

Afin de remédier à cette situation et afin d'éviter un accident grave, les parents ont exigé que la CSRP rétablisse le mode de transport en vigueur l'an passé, alors que l'autobus scolaire partait de Masson et ramassait tous les enfants demeurant à droite de la route, jusqu'à l'entrée de la ville de Thurso, pour ensuite revenir à Masson en ramassant les enfants de l'autre côté de la route.

Le directeur du transport, M. Régent Montpellier a expliqué que l'autobus voyageait sur ce circuit avait dû modifier son parcours cette année, dû au fait que le conducteur demeurait à Thurso, cette année, plutôt qu'à Masson. Pour sa part, le commissaire Jules Mineault a déclaré aux parents, que même danger existait tout le long de la route 8 et que la commission scolaire devrait étudier la situation avant qu'un accident se produise. M. Montpellier a renchéri en déclarant que la route 8 représentait un danger pour le transport des écoliers à partir du pont Mitchell, à l'ouest d'Angers, jusqu'à Fassett.

Par ailleurs, le journaliste du Droit a fait remarquer aux parents et aux commissaires que de nombreux automobilistes se plaignent depuis le début de l'année scolaire du ralentissement de la circulation causé par les autobus sur la route 8, aux heures de pointe, le matin et le soir.

Le dilemme est donc le suivant: pour protéger la vie des enfants, l'autobus scolaire devrait voyager dans les deux sens sur la route 8, afin que les enfants n'aient pas à traverser la route; d'un autre côté ce double parcours va encombrer encore davantage la circulation pour les travailleurs qui doivent voyager sur la route. Face à ce dilemme, après consultation avec l'entrepreneur en transport sur le circuit Masson-Thurso, les commissaires ont opté pour la sécurité des enfants en demandant que l'autobus scolaire voyage dans les deux sens de la route, matin et soir.

LA COLLABORATION DE LA POLICE

Au cours de l'assemblée, le directeur du transport à la CSRP a déploré le peu de collaboration de la part de la Sûreté du Québec, spécialement en ce qui concerne la surveillance des automobilistes et des camionneurs qui refusent de s'immobiliser lorsqu'un autobus scolaire est arrêté sur la route. Ici disons que la loi oblige tout conducteur de véhicule moteur à arrêter, dans les deux sens de toute voie publique, lorsqu'un autobus scolaire est arrêté, et que ses feux clignotants sont en opération.

Le commissaire Jules Mineault a proposé qu'une demande soit faite à la Sûreté du Québec pour que tout au moins en ce début d'année scolaire, les officiers sur les autos-patrouille exercent une plus grande surveillance sur les voies publiques. Les corps policiers municipaux seront également invités à exercer une surveillance plus étroite aux abords des écoles, là où les enfants doivent descendre de l'autobus scolaire, sur la route.

ENTREPRENEURS MECONTENTES

Les commissaires ont également été avisés par la compagnie Ropin Inc que cette dernière, non satisfait des contrats de transport scolaire qui lui ont été accordés la semaine dernière, désirerait une nouvelle rencontre avec la commission scolaire. On se rappellera que lors de l'adjudication des contrats, la compagnie Ropin Inc avait dû encaisser une réduction de \$27,500 après que les commissaires eurent révisé les soumissions présentées par cette firme.

Or le commissaire Emile Duguay a proposé que le contrat de transport rencontre la compagnie Ropin Inc mercredi soir, afin de savoir ce qu'elle veut. Cependant, le commissaire Jules Mineault a tenu à préciser qu'il n'était pas question de négocier à nouveau les contrats accordés à la compagnie Ropin Inc, la semaine dernière.

Par ailleurs, M. Albert St-Jean de St-André-Avellin, un propriétaire d'un autobus scolaire qui se retrouve sans contrat cette année, a demandé aux commissaires de tenir compte de son état de santé en lui accordant un nouveau contrat. Selon M. St-Jean, étant donné que sa soumission était en deça des normes, la CSRP aurait dû lui accorder son circuit de l'an passé. Or la compagnie Ropin Inc qui avait soumissionné un prix plus bas que M. St-Jean, s'est vu octroyer le contrat cette année.

Selon le directeur du transport à la CSRP, un commissaire peut accorder un contrat à un ancien entrepreneur même si sa soumission est plus élevée que son compétiteur, pourvu que cette soumission est en deça des normes, ce qui était le cas pour M. St-Jean.

Mme St-Jean qui accompagnait son époux a mis en garde la commission scolaire contre les gros entrepreneurs en transport scolaire qui ne craignent pas de couper les prix pour s'accaparer tout le transport scolaire. Pour Mme St-Jean, ce genre de monopole, non seulement il tend à éliminer les petits entrepreneurs de un ou deux autobus scolaires, mais à plus ou moins brève échéance, dit-elle, ce monopole pourrait s'avérer coûteux à la commission scolaire. Finalement Mme St-Jean a conclu en disant: "Si ça va si mal dans le monde aujourd'hui, c'est parce que ce sont toujours les gros qui tentent d'écraser les petits."

En réponse à M. Mme St-Jean, les commissaires ont promis que si la CSRP devait aller aux soumissions pour un autre transport scolaire, prochainement, ils seraient invités à soumissionner.

EDITORIAL C.J.R.C.

La violence est en train de ronger les structures de notre société...

Si les vacances sont sur tout un temps de repos, elles permettent parfois aussi de réfléchir à des choses qui pourraient en changer la nature.

La violence est une de ces choses. Comme un cancer, la violence sous toutes ses formes, est en train de ronger les structures de notre société.

En octobre dernier, nous avons monté la démocratie sur l'échafaud: il ne reste plus qu'à tirer la corde. On dira que c'est le prix à payer pour satisfaire le progrès, l'évolution. Ceux qui tiennent ce langage sont hypocrites. Ils n'auront de repos que le jour où ils boiront la coupe du pouvoir. Aujourd'hui, les voyous peuvent se transformer

en héros et les pondérés en croulants. Nous en sommes au point où il faut une forte dose de courage pour défendre les intérêts des gouvernements majoritairement élus. Il y a trop de peureux qui se réfugient derrière la barrière du silence. Que de lois, depuis le début de l'ère de la contestation violente, n'avons-nous pas lu dans les journaux, des SOS lancés à leurs confrères par des étudiants ou des travailleurs habilement manoeuvrés par un petit groupe de nez fourrés partout.

La majorité silencieuse devra sortir de sa coquille. Elle devra le dire qu'elle en a marre de se faire mener par une poignée de révolutionnaires de

salon. Notre société n'est pas parfaite. En cela, elle n'est pas différente des autres. Si ces structures manquent de résistance, ce n'est pourtant pas en jetant tout par terre que l'on pourra solutionner nos problèmes. Personne n'est intéressé à vivre dans la crainte de se faire casser la gueule parce que le voisin ne partage pas son opinion. C'est un non sens dans une société dite civilisée.

Voilà, notre message est terminé. Il vaut de temps en temps de se rappeler la nature du péril que court la vraie liberté. Quand nous aurons le goût de pleurer sur la tombe d'une liberté que nous avons aimée, il sera alors trop tard...

Au conseil municipal

AU CONSEIL MUNICIPAL

Lundi soir dernier, le conseil municipal de Buckingham tenait une assemblée spéciale sous la présidence de son honneur le maire, Roger D'Aoust, en la présence des échevins : Ladouceur, Mongeon, Scullion, Cameron, Champagne et Gauthier, du greffier Gaston Renaud, ainsi que du conseiller juridique de la ville de Buckingham, Me Pierre Joanisse.

Lors de cette assemblée spéciale, il fut proposé que le conseiller Ladouceur et secondé par le conseiller Champagne soit adopté le règlement no. 340 N.S., consistant en un emprunt au montant de \$7,000, servant à l'exécution des travaux d'égoûts sanitaires et poste de pompage sur la rue Georges-nord. Ce règlement d'emprunt fut présenté aux propriétaires-contribuables lors d'une assemblée publique tenue le 9 septembre dernier, aucun propriétaire ne s'est opposé à ce règlement.

Une proposition de l'échevin Champagne afin de former un comité portant sur l'usine de filtration que tentent présentement de réaliser le conseil de Buckingham conjointement avec celui de Masson fut également secondé par l'échevin Ladouceur. Les membres formant le comité de Buckingham sont l'échevin Cameron, Gauthier et Scullion. Ce comité conjointement avec celui de Masson, doit travailler afin d'informer les conseils concernés sur la demande mentionnée dans la résolution proposée par le conseil de Masson. (Voir page 5)

Au sujet de l'augmentation de salaire des pompiers volontaires de Buckingham, une résolution fut proposée par l'échevin Mongeon et secondée par l'échevin Scullion à l'effet que l'augmentation prévue sur une période de 2 ans, soit accordé deux fois dans cette même période, soit du 1er août '71, au 31 décembre '71 et que cette même augmentation soit réaccordée pour la période de 1er janvier 1972 au 31 décembre 1972. L'augmentation accordée aux pompiers à partir du 1er août 1971 est de \$0.50 par mois; 0.50 par appel et 0.50 l'heure.

Chez les Filles d'Isabelle

MESSAGE DE LA REGENTE

Chères sœurs, il me fait plaisir de vous saluer et de vous inviter à notre prochaine rencontre du mardi 21 septembre '71, à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham. Je tiens également à rappeler que la prime d'assurance est due ce mois-ci pour celles qui se servent de cette protection et toutes celles qui désirent s'assurer pour également en profiter lors de cette réunion. C'est une assurance très intéressante puis qu'elle ne coûte que \$7.50 pour mille dollars. Venez nombreuses rencontrer notre nouvel aumônier en la personne de M. le Curé Claude Patry qui saura lors de cette soirée, nous honorer de sa présence et vous aider dans nos oeuvres. Il sera aussi question du journal dont nous avons parlé lors de la dernière réunion, soyez assurées que ce sujet ne tombera pas à l'eau, car un groupe travaille à vous en soumettre le plan. Je pars pour le congrès aujourd'hui, je vous en parlerai à la réunion. Je vous attends, comme d'habitude, très nombreuses, donc à mardi soir, 8 hres p.m.

Fernande Simard, Régente.

HOTEL POINTE DES PINS

Val-des-Bois

Concours amateurs

tous les vendredi soir

pour information

A. PRUD'HOMME, PROP.

Tel.: 64

Soirée-Bénéfice

ORGANISEE PAR L'ASSOCIATION LIBERALE DE PAPINEAU

Buffet - Invite de marque - Danse

Polyvalente de Gatineau,

1 oct. 1971 à 8.00 p.m.

FREEZER OWNERS LTD

343 Sélanger

Tél. 986-8994

Nous nous spécialisons en viandes seulement.

Nous fournissons du boeuf de marque pour votre congélateur

Ouvert mardi à jeudi de 9 à 6 p.m.

vendredi de 9 à 9 p.m.

samedi de 9 à 5 p.m.

Appelez ou venez nous voir

Diner du Club Lions de Buckingham

Lundi soir dernier, le 13 sept. le club Lions de Buckingham tenait son souper-causerie à l'hôtel Alexandra, sous la présidence de M. Hugh Lemieux. L'orateur-invité était M. Harold P. Cullen inspecteur d'hygiène du comté de Papineau qui a donné un compte rendu du travail accompli jusqu'ici pour combattre la pollution dans notre comté et la province de Québec. Dans son discours, il a surtout demandé l'aide de la population, des contribuables en général. Son discours fut rempli d'humour qui a attiré les nombreux applaudissements de l'assistance. En

plus, il a informé l'assistance que les personnes qui font des longs voyages à l'extérieur du Canada peuvent être inculcées ici-même à la clinique du Ministère de l'Hygiène à Buckingham, en plus de recevoir l'approbation de leurs passeport. Egalement, l'on peut recevoir les informations nécessaires et ce gratuitement, sur demande.

SOUPER D'HUITRES DES LIONS

Le Club Lions commémore le 21 octobre prochain, son souper aux huitres annuel. Donc avis à tous les intéressés.

A la Régionale Papineau

Lundi soir dernier, lors de l'assemblée régulière de la Commission Scolaire Régionale Papineau, M. Rémi Laverne, ass. secrétaire-trésorier de la C.S.R.P., a tenu à préciser que les réparations du toit de la Polyvalente de Buckingham sont pratiquement terminées. Les travaux furent exécutés par la firme Marshall Steel d'Ottawa et la firme Ulysse Tremblay et Fils de Buckingham sous la surveillance des Ingénieurs-conseil Bemier et Grand-Maître de Hull, ainsi que la firme Wornock, Hersey International. Maintenant que ces travaux sont exécutés, il reste tout de même à déterminer à qui cette responsabilité sera-t-elle attribuée? qui paiera les dommages? Quelles sont les causes de cet effondrement du toit de l'école survenu le 6 février 1971? peut-être le saurons-nous un jour?

Attention, citoyens de Buckingham

Avez-vous reçu une copie de la pétition qui circule présentement dans la ville de Buckingham, concernant la reconstruction du bureau de Buckingham? L'avez-vous lue? L'avez-vous signée et retournée à qui de droit?

La Ligue des propriétaires de Buckingham vous invite à lire attentivement cette pétition, et si vous êtes d'accord avec son contenu, signez-la et retournez-la sans délai à l'adresse suivante:

La Ligue des Propriétaires de Buckingham
C.P. 74
Buckingham.

Veillez prendre note que la pétition prend fin, mardi le 21 septembre. En terminant, La Ligue des Propriétaires vous ad-

resse le message suivant:

La reconstruction du bureau de poste de Buckingham est en quelque sorte un projet de rénovation urbaine.

Puisqu'il s'agit d'un projet dont le coût sera entièrement aux frais du gouvernement fédéral, mais qui bénéficiera à la population de Buckingham, tous les citoyens devraient s'y intéresser.

Or, pour une fois que l'on a décidé de consulter la population avant de procéder au réaménagement du bureau de poste, il serait souhaitable que la population se prononce. Votre réponse, qu'elle soit positive ou négative, sera une preuve que vous intéressez à la vie communautaire de votre ville. Donc, retournez la pétition qui vous a été distribuée, dès maintenant.

**AS-TU
QUELQUE CHOSE
À
VENDRE
OU
À
LOUER
FIES-TOI**

**AUX PETITES
ANNONCES DE
NOTRE JOURNAL**

5 REPRESENTANTES DEMANDEES

pour la nouvelle

BATTERIE DE CUISINE JULIETTE HUOT

et TROUSSEAU

Auto nécessaire, commission payée durant l'entraînement.

LE TROUSSEAU DE LA JEUNE FILLE MODERNE INC.

1486 O'Neil, Chomedey

Mme Duval, gérante

389-8995

CARTES PROFESSIONNELLES

986-3393

J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ

JEAN-MARIE BERTRAND, C.A. - LAURENT BERTRAND, C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

164 EST, MACLAREN

BUCKINGHAM

Estimation gratuite

TEL.: 986-8300

PLOMBERIE DELORME

Plomberie - Chauffage - Réparations

M. LAVIGNE, PROP

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM



986-3834



HONORÉ CADIEUX INC.

Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE

BUCKINGHAM



986-5858

ED'S SALES & SERVICE

264 PRINCIPALE
BUCKINGHAM



Vente et Service sur machines à coudre neuves et usagées

Ferblanterie Connexe

Installation et réparations

Tuyaux de système de chauffage air forcé

Chassis et portes aluminum

Gouttières, etc...

BERNARD CHARBONNEAU

R.R. 1, 4ème Concession

Buckingham, Qué.



ROCHEFORT GAGNON

représentant

La Mutual Life du Canada

Rue Henri-Bourassa, Papineauville, P.Q.

Tél 427-6882

PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE

BUCKINGHAM, QUE.

Offices de la semaine

LUNDI
7.00 Mme Charles Lévesque - quête aux funérailles.
4.00 Mme Emilie Marion par Mme Ovilla Dagenais.

MARDI
7.00 En l'honneur de la Ste-Vierge par une paroissienne.
4.00 Oscar Dubois par son épouse.

MERCREDI
7.00 J.-Guy Gauthier par son épouse.
4.00 Honoré Gendron par Mme Alice Boisvenue.

JEUDI
7.00 Mme Rémi Collin par Rollande et Lorraine Chartrand.
4.00 Lucien Desjardins par la famille Omer Laurin.

VENDREDI
7.00 Mme Joseph Carrière et parents défunts par M. Joseph Carrière.
4.00 Le Père Alexandre Soucy par Mme Rhéa Chauré

SAMEDI
7.00 Mme Eugénie Hamelin par M. Denis Auclair.
3.00 Mariage: Patrick Hayes et Andrée Paquette.
4.00 Mariage: Jean-Pierre Robert et Jocelyne St-Jacques.
7.00 p.m. (Messe dominicale): Parents défunts de M. et Mme Philias Labelle - succession.

DIMANCHE, 26 sept.
8.30 Parents défunts par M. et Mme Antonio Charette
10.00 Mme Wilfrid Chartrand par M. et Mme Gérard Matte.
11.00 Mme Horace Tremblay par M. et Mme Antonio Mercier.
12.00 Pour les défunts dont les corps reposent au cimetière paroissial.

PUBLICATIONS DE MARIAGE

Jean-Claude Charette et Ginette Lauzon (2)
Denis Chauré et Louise Lanthier (1)

GUIDE PAROISSIAL:

PRETRES Claude Patry - Maurice Gagnon.
MESSES Sur semaine: Lundi au vendredi: 7 a.m. et 4 p.m. - Samedi: 7 a.m. et 7 p.m. (Messe dominicale). Dimanche: 8.30, 10.00, 11.00 et 12 h. Tel.: 986-2496
BUREAU Du lundi au vendredi: 2 à 4 h et 7 à 9 h. Samedi: 2 à 4 h. Dimanche: (Pour urgence, après 4 h.): 1-671-2228.
MARIAGE Avertir trois mois à l'avance.
BAPTEME Avertir un mois avant la naissance.

CET HORAIRES DE MESSES
EST UNE GRACIEUSE
DE VOTRE AGENT LOCAL

ROBERT LAROCHE

986-5536



BUCKINGHAM, QUE.

Assurez-vous que votre distributeur d'huile à chauffage peut faire tout ceci.

- 1 Vous livrer de l'huile à chauffage automatiquement
- 2 Garder votre appareil de chauffage en parfait état
- 3 Vous offrir un plan budgétaire payable en dix versements égaux
- 4 Effectuer des réparations d'urgence le jour et la nuit
- 5 Financer l'achat d'un appareil de chauffage neuf

Votre distributeur



I.W. CAMERON

TEL.: 986-3708

564, DAVID

BUCKINGHAM

Notre-Dame du Laus

L'A.F.E.A.S. de Notre-Dame du Laus a tenu sa première assemblée pour 1971-1972, jeudi le 9 septembre dans leur local de l'Auberge de Vue de la Rivière.

Les rapports des activités durant les vacances ont tour à tour été rendus.

Un bref résumé du travail à accomplir au programme de l'année qui débute fut une prise de conscience pour chacun des comités.

Il y eut un élan de fraternité pour appuyer leurs compagnes de l'AFEAS du Lac des Îles dans le problème de la SOGEFOR.

Les élections telles que convenues en juin se résultèrent, comme suit: Mme Jean Campbell présidente, Mme Laurent Trottier vice-présidente, Mmes Rollande St-Amour, Pauline Thibodeau (Laurent), Pauline Thibodeau (Léo), Reine Aimé Provost, Pauline Cyr, conseillères. Secrétaire: Mme Laurent Thibodeau, trésorière, Mme Fernande Bertrand.

Mme Thibodeau (directrice de secteur) a causé de propagande et donné des trucs-maisons.

Mme Campbell présidente sollicita la collaboration des membres pour un travail efficace en union avec les membres de leur association dans l'amitié et pour le même but: le reflet de l'éducation dans l'action.

Mme Suzanne Lauzon, notre

aimable hôtesse servit à chacune, le verre de l'amitié avant de déguster les viandes et des légumes en brochette et des biscottes. Pour terminer la soirée, tout en sirotant une tasse de café, on causa des problèmes de l'heure et c'était déjà l'aurore.

M. Firmin Binette est présentement en convalescence à l'hôpital St-Michel. La joute de balle qui se joua au Lac des Ecorces, donna le gain à Notre-Dame du Laus.

Enfin, on a débuté sur la route 35. Se finira-t-elle en 1975?

Un auto est venu frapper un poteau de l'Hydro à l'entrée de l'Auberge Fletcher. Il semble que le chauffeur dont on ignore le nom, s'en est tiré sans trop de mal.

M. Fernand Thibodeau est présentement à l'hôpital pour soins chirurgicaux. Nous souhaitons un prompt retour parmi les siens.

Des vols de chalets ont été perpétrés et les détectifs sont sur des traces sûres.

La joute de balle entre N.-D. du Laus et Val-des-Bois à Notre-Dame du Laus a eu comme résultat une victoire de 2-1 en faveur de N.-D. du Laus. Les lanceurs gagnants: Louis Bastien et Marcel Trottier. Bravo les gars.

En l'église de Notre-Dame du Laus, fut béni le 28 août le mariage de Mlle Lefevre, fille de M. et Mme Dailma Lefebvre avec M. Blondin, fils de M. et Mme Blondin.

En l'honneur du prochain mariage de Mlle Angèle Cyr, fille de M. et Mme B. Cyr. Une bourse lui fut remise et plusieurs cadeaux. Une centaine de dames y assistaient et le prix coco a été obtenu par

Mme Jean-Guy St-Louis. Un copieux goûter servi avec le sourire de jolis minois termina la soirée au coup de minuit.

Les gagnants des joutes de balle du club Moustique avec Lac des Îles se termina par une victoire pour les Moustiques de N.-D. du Laus avec comme lanceur, Guy Daoust pour le score de 6-5.

Les Pee Wee de N.-D. du Laus ont obtenu aussi une victoire sur les Pee Wee de Lac des Îles par le score de 5-0. Le lanceur favorisé est Marc Brière. Bravo. Bravo.

L'Afeas de N.-D. du Laus recommencera ses activités le 10 septembre avec le mot d'ordre suivant: l'Action reflète l'éducation.

Une cordiale bienvenue est assurée à toutes les dames par la présidente locale et son conseil.

La construction de la route est encore remise à la semaine prochaine et peut-être à la semaine des trois jeudis, qui sait!

M. et Mme Edgar Bisson et M. et Mme Richard Chalifoux de Gatineau ont passé la fin de semaine chez leurs parents.

M. et Mme Aurel Charron de Notre-Dame du Laus ont convoilé en juste noce samedi, le 4 septembre en l'église de Buckingham.

Samedi le 4 septembre dans la salle de réception de l'Auberge River Inn a eu lieu une soirée surprise en l'honneur du futur mariage de Mlle Angèle Cyr, fille de M. et Mme Bélard Cyr à M. Maxime Roussel fils de M. et Mme Daniel Roussel. Une toilette bleue azur et longue avec une coiffure haute et des accessoires argentés donnaient à la reine de la soirée un air de fée. Une bourse de quatre cent dollars leur a été offerte par M. Laurent Trottier, oncle de Mlle Cyr en mettant qu'une adresse d'adieu au célibat.

Val-des-Bois

NAISSANCE:

M. et Mme Gilles Guitard (Nicole Léveillé) sont les heureux parents d'un fils baptisé, sous les prénoms de Joseph, Roger, Carol, Parrain et marraine: M. et Mme Roger Guitard, oncle et tante de l'enfant.

BALLE - MOLLE:

Val-des-Bois l'a emporté 7 à 6 contre Notre-Dame de la Salette dans la 1re partie de la série semi-finale disputée dimanche à Val-des-Bois. Les étoiles sont: Armand Gravel, Norman Prescott pour Val-des-Bois et Marc David pour Notre-Dame de la Salette. La prochaine joute sera disputée à Notre-Dame de la Salette et ce dimanche prochain.



Matériaux

Bonhomme Inc.

SUCCURSALE DE PAPINEAUVILLE QUE

"La tour à bois la plus complète de la région"

427-6264

"Ou vous obtenez mieux en payant moins"

BOIS

Matériaux de construction

quincaillerie et outils

bei

AIDE FINANCIÈRE AUX ENTREPRISES

J. CLOUTIER

de la

Banque d'expansion industrielle

sera à

RESTAURANT-MOTEL LA BRETONNE

MASSON, QUEBEC

LE JEUDI, 23 SEPTEMBRE 1971

Des milliers d'entreprises canadiennes ont obtenu des prêts de la Banque d'expansion industrielle pour l'acquisition de terrains, d'immeubles, de machinerie ou encore pour augmenter leurs fonds de roulement ou lancer une nouvelle affaire. Nous vous invitons à soumettre vos besoins de financement à terme au représentant de la BEI.

Pour un rendez-vous, téléphonez à

986-5303

ou écrivez à



BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

151 SPARKS, SUITE 1012

OTTAWA, ONTARIO

Masson

FARCE? PLUTOT INQUIETANTE A LA JAMES MACLAREN.

Les employés de la Cie James MacLaren à Masson ont semblé-t-il être victimes d'une farce plus ou moins inquiétante, lundi soir dernier.

En effet, vers 10.20 p.m., la Sûreté municipale de Buckingham recevait un appel anonyme l'informant qu'une bombe avait été placée à l'intérieur de l'usine de la Cie James MacLaren à Masson et qu'elle exploserait vers minuit trente.

Immédiatement, les membres de la Sûreté provinciale du Québec détachement de Buckingham accompagnés de membres de la Sûreté municipale de Masson ont envahi en grand nombre les environs et l'intérieur de l'usine de la James MacLaren. Arrivés sur les lieux vers 10.45 p.m., les agents ont commencé à chercher dans les endroits susceptibles d'y trouver l'objet recherché. Les sept agents ont commencé leurs recherches et ce alors que les employés se demandaient ce qui arrivait. Informé de la raison, les employés ne prenaient pas la chose au sérieux, mais par la suite il a fallu se rendre à l'évidence. Les recherches se sont poursuivies jusqu'à 12.20 a.m., mardi, sans que rien ne fut trouvé. Pour la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Buckingham, ne semble pas qu'un mouvement en particulier ne soit responsable de ce branle-bas général à la James MacLaren. Pour le moment la Sûreté Provinciale du Québec, détachement de Buckingham fait enquête.

AU CONSEIL MUNICIPAL.

BUCKINGHAM ET MASSON SONT D'ACCORD POUR LE COMITE DE L'USINE DE FILTRATION.

Lundi soir dernier, le conseil municipal de Masson tenait une importante assemblée spéciale du conseil municipal, sous la présidence de son honneur le maire Lucien Bouchard et à laquelle assistaient les conseillers: Victor Laviolette, Henri Belter, Marcel H. Houle, Raymond Lanthier et Fernand Laflamme ainsi que le greffier, Pierre Hayes.

Au cours de l'assemblée qui n'a duré que quelques minutes, le conseil a adopté la résolution suivante concernant la formation du comité pour l'usine de filtration géante:

RESOLUTION.....

Attendu que les deux conseils veulent se retirer de la C.R.O. Attendu que les deux conseils sont en faveur de construire eux mêmes l'usine de filtration pour les besoins communs des deux villes;

Attendu que les deux villes désirent obtenir le meilleur prix possible pour les meilleurs services possibles, c'est-à-dire l'usine de filtration;

Attendu que les deux conseils décident de consulter certains firmes d'ingénieurs afin d'obtenir les données et prix préliminaires afin de pouvoir s'orienter dans le choix final d'ingénieurs expérimentés et qualifiés dans ce domaine.

Il est résolu que le comité suivant: Lucien Bouchard maire, Roger St-Onge, Marcel H. Houle et Henri Belter conseillers, soit formé afin de prendre les informations dont il est question ci-haut et d'en aviser les deux conseils réunis à cet effet, dans un délai maximum de dix (10) jours.

Proposé par le conseiller Henri Belter et secondé à l'unanimité.

Au cours de la même assemblée, le conseil a discuté avec le maire Yvon Bouchard et les conseillers Viateur Pagé et René Lanthier de la municipalité de Buckingham pour partager les frais de travaux dans un fossé prochainement. Les deux conseils ont été d'accord pour visiter les lieux.

En plus, le conseil de Masson a demandé au nom de la brigade des pompiers, que le conseil de Buckingham Sud-Est accorde une protection de policiers lorsqu'un feu ou incendie se déclarera dans cette municipalité. Les pompiers se sont plaints que la police de Masson devrait toujours les accompagner lors d'un feu ou incendie dans cette municipalité alors que plusieurs personnes obstrues à leur travail. Ces derniers temps, en deux occasions, des bagarres ont éclaté lors d'un feu. En plus, il est très difficile de se faire un chemin. Aussi, l'on a discuté d'énumération du conseil de la municipalité de Buckingham Sud-Est à la ville de Masson pour les services de police. Aussi, l'on a suggéré que la municipalité de Buckingham, Sud-Est, s'engage pour la protection. Egalement, lors de la discussion, le greffier Pierre Hayes a dévoilé le règlement municipal des incendies qui révèle que le chef de pompiers peut mettre en état d'arrestation toute personne qui nuit au travail des pompiers. Le règlement prévoit une amende de \$100 et plus les frais ou deux mois de prison. Une lettre de M. Noël Saint-Nom député du comté d'Argenteuil et maire de Lachute, et président de la Commission Intermunicipale d'Argenteuil-Deux Montagnes demande que chaque conseil de comté paie .10 par capita et chaque ville .10 par capita comme contribution à cette commission. Egalement, il convoque les membres du conseil à une importante assemblée le mardi 14 septembre.

PAROISSE ST-LUC BUCKINGHAM, P.Q. OFFICES DE LA SEMAINE

- MARDI
7.00 p.m. Dame Horace Tremblay, par M. et Mme Marcel Mercier.
- MERCREDI
7.00 p.m. Dame William Fillion, par la succession.
- JEUDI
7.00 p.m. Victor Vallières, par l'offrande aux funérailles.
- VENREDI
7.00 p.m. Basse messe.
- SAMEDI
7.00 p.m. Dame Alphonse Racine, par son époux (anniv.)
- DIMANCHE, 27 sept.
8.30 Victor Vallières, par l'offrande aux funérailles.
10.00 Pour M. et Mme Joseph Demers, par M. et Mme Léo Lemieux.
11.30 Henri Robin, par son épouse et ses enfants (anniv.)

LAMPE DU SANCTUAIRE aux intentions d'une paroissienne.

AUMOURD'HUI, COLLECTE COMMANDEE pour les Eglises catholiques et pour les oeuvres de charités papales. La première offrande sera pour votre paroisse et la seconde sera la collecte commandée. Comme d'habitude, montrons-nous généreux.

AVIX AUX FIANCES ET A CEUX QUI PENSENT AU MARIAGE: Une série formidable de 10 rencontres portant sur des sujets importants pour vous aider à bien réussir votre mariage. Parlez-en aux couples qui y ont déjà participé... ils vous diront qu'est-ce que ça leur a valu. Inscrivez-vous mardi soir, le 21 sept. à 8.00 hres en haut de la Caisse Populaire de Buckingham.

COURS AUX ADULTES: Le service d'éducation permanente (Cours aux adultes) tiendra une réunion d'information et d'inscription en l'école St-Michel mercredi, le 22 sept. à 8.00 le soir. Invitation à tous ceux qui veulent obtenir des renseignements.

PUBLICATIONS: Roch Fournier et Lise Cardinal (2)
Michel Friberg et Suzanne Leblanc (1)

VISITE DES FAMILLES DE LA PAROISSE: mardi, mercredi et jeudi, votre pasteur visitera les familles de la 5e concession, et du chemin de la Lièvre (de chez Arthur Brazeau à chez Osias Proulx.)

Bonne et joyeuse semaine à tous!

LES AMIS DE SMOKEY NE JOUENT

PAS AVEC LES ALLUMETTES



Ne vous amusez pas dans l'eau avec des jouets gonflés d'air. Gardez-les sur la plage où ils ont leur place.

CHARLEBOIS AUTO

TEL.: 427-6255

PLAISANCE

Présentation des modèles 1972 le 24 septembre

Avons en mains quelques modèles 1971, ainsi que quelques modèles usagés.

UNE AUTO PLONGE DANS L'OUTAOUAIS ET LES OCCUPANTS EN SORTENT INDEMNES

Deux occupants d'une automobile ont eu la peur de leur vie en fin de semaine dernière, alors que l'automobile qu'ils occupaient a plongé avec eux dans les eaux de la rivière Outaouais au quai du Fer à Cheval de Masson. L'accident est survenu dans la nuit de samedi à dimanche, alors qu'une Oldsmobile 1965 conduite par M. Clarence Bédard, 29 ans, du 4105 St-Valier, Montréal, avec un passager, M. Adouard Bédard, 31 ans, même adresse, venait de appliquer les freins sur le grillage au quai, lorsque l'automobile pour une raison a poursuivi son chemin pour plonger dans les eaux de la rivière Outaouais avec les occupants. Grâce à leur présence d'esprit, les deux occupants

ont réussi à sortir de l'automobile sous l'eau et à se retirer pour être quittes pour une peur. L'on a réussi à retirer l'automobile des eaux de la rivière Outaouais lundi avant-midi, alors que les employés du garage Lemac, aidés de M. Jean-Guy Clément, de la firme "Les Entreprises Papineau Inc." de Masson avec un chargeur hydrolique et deux camions remorque ont sorti des eaux l'automobile. M. Albert D'Amour demeurant au Fer à Cheval et plongeur par expérience a accompli un magnifique travail de recouvrement.

La Sûreté municipale de Masson sous la direction du Chef de police, Réjean Payette, a fait enquête.

Texte: Yvan Patry.
Photo: Marcel (Le Bulletin de Buckingham)

DECES

MR BERTRAM SMYTH (Bert) de 185 rue John, Buckingham, est décédé le vendredi, 10 sept. 1971 à l'hôpital, à l'âge de 71 ans. Il laisse dans le deuil un frère, George de Buckingham, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles eurent lieu en l'église St-Stephen Anglican church lundi à 2 hres p.m. et inhumation au cimetière paroissial. Rév. Reaume officiait. La dépouille mortelle était exposée à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham, Q.

M. ALFRED COUSINEAU - M. Alfred Cousineau de Poltimore est décédé dimanche le 12 sept. dernier à l'âge de 58 ans. Originaire de Hull, le défunt laisse dans le deuil, son épouse Rhéa Clairmont, 4 filles: Mmes Raymond Duford (Denise) et Raoul Babin (Diane) de Toronto, Cécile Leroux de Casselman et Mlle Louise à la maison; 1 frère, Raymond de Pte.-Gatineau; 2 sœurs: Mmes Yvette Normand de Casselman et Gaston Monette (Jacqueline) d'Ottawa, ainsi que 10 petits-enfants. Les funérailles eurent lieu mercredi le 15 septembre en l'église St-Louis de France de Poltimore, l'inhumation eut lieu au cimetière paroissial. La dépouille mortelle était exposée au salon funéraire Honoré Cadieux, 322 rue Principale à Buckingham.

BABY PENNY WOODSTOCK - Enfant de M. et Mme Kenneth Woodstock (Rita Nitschkie) de Poltimore, Qué., est décédé à l'Hôpital Général d'Ottawa le mardi 7 sept. 1971 à l'âge de 22 jours. Le défunt était originaire de Poltimore, né le 16 juin 1971. Il laisse dans le deuil, son père et sa mère: Kenneth et Rita Woodstock. Les funérailles eurent lieu le jeudi, à 1.30 hres p.m. en l'église Christ Anglican Church de Poltimore et l'inhumation eut lieu au cimetière paroissial. Le Père R.L. Réaume officiait. La dépouille mortelle était exposée à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham, Q.

Masson

DIMANCHE A 2 HRES P.M. CEREMONIE AU CIMETIERE

C'est dimanche après-midi à 2.00 hres p.m. qu'aura lieu la cérémonie annuelle des morts au cimetière de Masson. N'oubliez pas nos chers disparus.

N.-D. de la Salette

CONCOURS DE LABOUR

Le concours de labour annuel de Notre-Dame de la Salette aura lieu le 9 octobre '71, à la ferme de M. Germain Bouladier. Le tir de chevaux inclus dans le programme du concours de labour aura lieu à 7.30 p.m.



**La Municipalité Scolaire
de la
Vallée de la Lièvre**

La Commission Scolaire de la Vallée de la Lièvre
ANNONCE

la prolongation de la période d'ouverture des postes suivants :

1- DIRECTEUR DE L'ENSEIGNEMENT:

- Le candidat devra se conformer aux exigences de l'article 151 des Règlements du Ministre de l'Éducation:
 - a) 17 ans de scolarité
 - b) 5 ans d'expérience dans l'administration pédagogique
 - c) Brevet d'enseignement du Québec
- Salaire à déterminer

2- ANIMATEUR DE PASTORALE ET CATECHÈSE:

- Expérience et scolarité pertinentes à la fonction
- Brevet d'enseignement du Québec
- Le candidat choisi devra coordonner son action avec celle des prêtres des paroisses du territoire de la Commission scolaire.

Prière d'adresser vos demandes avant le mercredi 22 septembre 1971 à:

Jacques Desrosiers,
Directeur général, secrétaire-trésorier,
146-A est, rue MacLaren,
Buckingham, Qué.
Tél.: 986-5942.



Par Pierre Noël

MEILLEURES NOUVEAUTÉS DE LA SEMAINE:

COMPAGNIE R.C.A.:

De cette compagnie, cette semaine, nous avons reçu, un microsillon interprété par Eddy Arnold et qui a pour titre: "THEN YOU CAN TELL ME GOODBYE". Sur ce long-jeu vous pourrez entendre des chansons telles que: "Then you can tell me goodbye, It only hurts for a little while, The Battle of New Orleans, Lonely people et quelques autres bonnes mélodies." Aussi de la même compagnie, un microsillon qui s'intitule: "Nostalgia." Sur ce long-jeu, interprété par Living Strings, vous pourrez entendre: "Three O'Clock in the Morning, Cocktails for two, Love in Bloom, Goodnight Sweetheart, Poor Butterfly et plusieurs autres." Aussi, un autre microsillon qui a pour titre: "THE ROAD HOME". Sur ce disque, vous pourrez écouter des morceaux tels que: Peaceful Children, Somebody Like you, Something Special, Restitution, Birds et quelques autres." Trois microsillons à vous procurer. Et pour terminer, sur 45 tours, nous avons reçu, interprété par The Mercey Brothers, le tout dernier disque qui a pour titre: "Who wrote the words et Blind Man." Aussi par Three Dog Night, un 45 tours qui s'intitule: "Liar et sur l'autre face, Cant Get Enough of It". Et pour terminer, par Alan Lee Brackett, un disque qui s'intitule: "Local 47 Blues et sur l'envers, Cherokee Woman." De très bons disques.

COMPAGNIE M.C.A.:

De la compagnie M.C.A., nous avons reçu, cette semaine, un microsillon interprété par The Who et qui a pour titre: "WHO'S NEXT". Sur ce disque vous pourrez entendre: Gettin'in Tune, Behind Blue Eyes, Bargain, My wife, The Song is over et quelques autres." Un disque que les jeunes vont apprécier.

COMPAGNIE TRANS-CANADA:

De cette compagnie, nous avons reçu cette semaine, un 45 tours de Johanne Bédard, sur étiquette Campus, No. CS-6002 et qui a pour titre: "Pourquoi faut-il aimer et sur l'autre face, l'Orchestre joue notre chanson". Aussi de la même compagnie, sur étiquette Campus, un 45 tours de Michel Pilon qui a pour titre: "Comme je t'aime et sur l'envers la première fois qu'on embrasse une fille". Et pour terminer, un 45 tours de GETRO qui s'intitule: "Le Pyjama et sur l'autre face vous trouverez Quand l'Amour est là."

COMPAGNIE COLUMBIA:

De la compagnie Columbia, nous avons reçu le tout dernier 45 tours de Michel Fugain qui a pour titre: "Le temps de ma chanson et sur l'autre face, On ne se refait pas". Aussi de Massimo Ranieri, un 45 tours qui s'intitule: "Pour un instant d'amour et sur l'envers Vingt ans." Et pour terminer, un 45 tours de Lynn Anderson qui a pour titre: "How Can I unlove you et sur l'autre face, Don't say a thing you don't Mean."

COMPAGNIE POLYDOR:

De la compagnie Polydor, nous avons reçu, cette semaine, un 45 tours de James Brown Soul I qui s'intitule: "MAKE IT FUNKY, Part 1 et 2". Aussi sur étiquette Stax, un 45 tours de Booker T & The M.G.'s. qui a pour titre: "Kinda Easy Like et sur l'autre face, Melting Pot." Ce disque porte le No. STA-0082 et est stéréo.

Et sur ce, à la semaine prochaine.

HOTEL ALEXANDRA

BUCKINGHAM, QUE.

DISCO

AUCUN FRAIS DE COUVERT



inter-loto

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphones: 873-5350 et 873-5353

TIRAGE DU 10 SEPTEMBRE
816,262 BILLETS VENDUS, 807 GAGNANTS
\$495,250. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET **5 1 8 5 7 5 0**
GAGNE **\$125,000.**

8 BILLETS SE TERMINANT PAR **8 5 7 5 0**
GAGNENT **\$5,000.**

75 BILLETS SE TERMINANT PAR **5 7 5 0**
GAGNENT **\$1,000.**

721 BILLETS SE TERMINANT PAR **7 5 0**
GAGNENT **\$250.**

LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET **4 4 6 2 3 7 2**
GAGNE **\$50,000.**

LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET **4 8 9 2 8 2 9**
GAGNE **\$25,000.**



Présentez ce coupon au Bulletin de Buckingham Inc. 515 rue James à Buckingham et vous recevrez gratuitement un disque.

HATEZ-VOUS, LA QUANTITÉ EST LIMITÉE.



VENTE D'ÉCOULEMENT

ROBES MOITIE PRIX

SOULIERS POUR DAMES: \$1.00

Assad & Cie

986-3371

511, rue Principale Buckingham, Que.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU

Cours aux adultes 1971 - 1972

Renseignements généraux

En collaboration avec le Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada dont le responsable des cours est M. P. Simard, avec l'autorisation de la Commission Scolaire Régionale Papineau sous l'égide du président M. Rémi Morin et du Directeur général et secrétaire-trésorier M. Antoine Morin, l'Education Permanente désire faire part de l'ouverture des cours suivants à la population adulte de la région.

Notez bien

A) FRAIS DE COURS (inscriptions)

TEMPS PARTIEL

- Matériel à la charge des élèves (manuels)
- \$2,00 par crédit ou 15 hres de cours en formation professionnelle
- \$5,00 pour 30 hres de cours subventionnés en Education populaire
- \$5,00 par 45 hres de cours en formation générale et commerciale (temps partiel)
- Vous êtes automatiquement couverts par une assurance
- Le coût des cours non-subventionnés ou auto-financés est à déterminer après études - rencontres et ententes avec les responsables
- Ces frais d'inscription sont payables le 1er soir des cours et sont non-remboursables.

B) EXAMENS

- Les adultes ayant déjà suivi un cours, subi des examens et ayant échoués ces mêmes examens peuvent demander une reprise. Veuillez communiquer avec le Service d'Education Permanente, 986-8511.
- Les adultes désireux de passer un examen du ministère dans une matière même s'ils n'ont suivi de cours peuvent le faire en complétant une formule à cet effet, communiquez avec le Service d'Education Permanente, à 986-8511.

C) C'est à la suite de vos demandes que nous pourrons cerner le nombre suffisant de candidats pour ouvrir une classe. Veuillez répondre en grand nombre avant le 4 octobre 1971 afin de nous faciliter la compilation.

Responsables de zone

De Masson à Notre-Dame du Laus (La Lièvre): Mme Paulette Gauthier Tél.:986-8511
 De Thurso à Fassett (Route 8): M. Raymond Ménard, Tél.:427-5788
 De St-André-Avellin à Chénéville (Petite-Nation): M. Ernest Roy, Tél.:983-7718

Personnes responsables

EDUCATION PERMANENTE: C.P. 68, Boulevard des Jeunes, Buckingham.

- M. Denis Dumont, coordonnateur de l'Education Permanente et responsable de la formation professionnelle: 986-8511.
 M. Normand Chouinard, adjoint à l'Education Permanente et responsable de la formation générale: 986-8511.
 M. Maurice Boivin, responsable de l'Education populaire: 986-8511.
 Mme Joan H. Poudrier, responsable des inscriptions et examens: 986-8511.
 M. Raymond Bastien, responsable de centre: résidence: 986-3584 - bureau: 986-8511.
 M. Jean-Marie Mineault, agent de gestion: 986-8511.
 Mlle Pauline Larose, secrétaire: 986-8511.

CENTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA:

101 Maclaren, Buckingham.

M. Pierre Simard, responsable des Cours de formation, **plein temps** 986-3383

Notez bien: Ne pas appeler le Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada pour les cours à **TEMPS PARTIEL**.

Formation générale

Temps plein

En collaboration du Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada, le service de l'Education Permanente peut offrir, si le nombre d'élèves le permet (20), les cours suivants:

DATE	TITRE DU COURS	NOMBRE DE SEMAINES	ENDROIT
04/10/71	Sec. III (10ème)	19	Buckingham
01/11/71	Pré-secondaire (6ème-7ème)	21	Ripon
22/11/71	Sec. I (8ème)	15	Buckingham
22/11/71	Sec. I (8ème)	15	Ripon
06/12/71	Sec. II (9ème)	15	Buckingham

Veuillez, s'il vous plaît, vous inscrire dans le plus bref délai au Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada, à Buckingham, en la personne de M. Pierre Simard: 986-3383.

Pour de plus amples informations quant à la matière des cours, demandez M. Normand Chouinard, responsable de la formation générale. 986-8511.

Education populaire

COURS SUBVENTIONNÉS: 30 HRES

Alimentation I	Initiation aux arts plastiques I
Alimentation II	Initiation aux arts plastiques II
Bricolage pratique	Le citoyen face au pouvoir
Comment joindre les deux bouts	Pour comprendre l'économie
Couture et Habillement I	Pour comprendre vos adolescents
Couture et Habillement II	Qu'est-ce qui se passe en éducation
Comment réussir avec vos enfants	Le travail en groupe
Initiation à la décoration intérieure	Une société en changement
	Vivre à deux

Toutefois pour partir un cours, il nous faut un minimum d'élèves. Avertissez vos responsables qui recueilleront vos inscriptions ou M. Maurice Boivin à 986-8511.

COURS AUTOFINANCÉS:

Nombre d'heures varient. Ce sont des cours dont le gouvernement n'accorde aucune subvention. Si des organismes ou des personnes étaient intéressés à suivre des cours qui ne sont pas énumérés ci-haut, nous pouvons collaborer, soit dans le domaine de professeurs ou de locaux.

Voici quelques suggestions de cours:

La loi et la vie courante	Cours de personnalité
Comment faire son rapport d'impôt	Photographie
Les assurances et ses problèmes	Lecture Rapide
Conditionnement physique	Yoga
Etc...	Lancer à la mouche (truite)

Maurice Boivin, Responsable d'Education Populaire.



FORMULE D'INSCRIPTION TEMPORAIRE 1971-72

DECOUPEZ ICI

Nom: _____ Prénom: _____ Tél.: _____
 Adresse: _____ No. d'assurance sociale: _____
 Avez-vous suivi des cours donnés par le Service de l'Education Permanente? OUI NON
 Je désirerais suivre un cours: _____ INDIQUEZ LA MATIERE _____
 A- Formation professionnelle (Temps partiel) _____
 B- Education Populaire _____
 C- Formation Générale (Temps partiel) _____
 Sec. I _____ Sec. II _____
 Sec. III _____ Sec. IV _____ Sec. V _____

Ceux et celles qui désireraient un pamphlet publicitaire veuillez communiquer à 986-8511.

Formation générale Temps partiel

Nos services dispensent les cours aux niveaux sec. I, sec. II, sec. III, sec. IV, sec. V.

Pour de plus amples informations, veuillez vous procurer un pamphlet publicitaire en vous adressant au Service de l'Education Permanente, C.P. 68, Blvd. des Jeunes, Buckingham, P.Q. - Tél.:986-8511

N.B.

Surveillez les soirées d'information et d'inscription mentionnées ci-bas durant lesquelles nous vous donnerons de plus amples renseignements dans tous les domaines d'information.

Bienvenue à tous.

Formation professionnelle

Plein temps

AGRICULTURE

BUCKINGHAM

- Bloc 4: 15 nov 71 (5 sem.)

- Gestion-perfectionnement: 31 janvier 72 (2 sem.)

THURSO

- Bloc 3: 14 février 72 (5 sem.)

- Gestion-perfectionnement: 31 janvier 72 (2 sem.)

- Production laitière: 10 janvier 72 (3 sem.)

- Maïs - Grain: 20 mars 72 (2 sem.)

ST-ANDRE-AVELLIN

- Bloc 4: 15 novembre 71 (5 sem.)

- Bloc 2: 14 février 72 (5 sem.)

- Gestion-perfectionnement: 14 février 72 (2 sem.)

RIPON:

- Gestion-perfectionnement: 14 février 72 (2 sem.)

NOTRE-DAME DE LA PAIX:

- Pommes de terre: 14 février 72 (2 sem.)

Horaires des soirées d'information et d'inscription

Lieu	Endroit	Date
Val-des-Bois	Ecole Centrale	21 sept.
Buckingham	Ecole St-Michel	22 sept.
Thurso	Ecole Maria-Goretti	23 sept.
Papineauville	Ecole Pie X	28 sept.
St-André-Avellin	Ecole Providence	29 sept.
Chénéville	Ecole Adrien Guillaume	30 sept.

Tous les cours se donnent à 7.30 p.m.

Des renseignements quant aux cours offerts par le service de l'Education Permanente vous seront présentés. Invitation à la population à venir s'informer.

PLEIN TEMPS

(suite)

SECRETARIAT - COMMERCE

- A- Commis-dactylo débutant
 Date: 8 novembre 71
 Durée: 31 semaines
- B- Commis dactylo perfectionnement
 Date: 10 janvier 72
 Durée 19 semaines

MÉTIER

- A - Opérateur de machine à coudre
 8 semaines
- B - Chauffeur d'autobus scolaire
 juillet 72, 4 semaines

Pour ces cours, voyez personnellement à vous inscrire au Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada: 101 Maclaren, Buckingham. Tél.:986-3383
 Pour renseignements supplémentaires: communiquez avec M. Denis Dumont à 986-8511.

Temps partiel

MÉTIER

Mécanique ajust.	90 h.
Mécanique auto	90 h.
Soudure	90 h.
Electricité	90 h.
Radio - T.V.	90 h.
Menuiserie	90 h.
Mécanique 2-4 tps.	90 h.
Dessin	60 h.
Lecture de plans	60 h.

SECRETARIAT - COMMERCE

Dactylo	60 h.
Tenue de livres	45 h.
plus	
Autres matières sur demande de la clientèle	

AGRICULTURE

Comptabilité agri.	30 h.
Petits fruits	30 h.
Horticulture	30 h.

Pour ces cours, adressez-vous à M. Denis Dumont 986-8511, à Buckingham, à l'aide de la formule d'inscription temporaire ou en téléphonant.

Un superbe Rodeo marque le 10e anniversaire du Ranch du Cheval Blanc de Templeton

Dans le cadre de son 10e anniversaire d'existence, le Ranch du Cheval Blanc de Templeton, propriété de M. Claude Bergeron, assisté de son fils Pierre, nous présentait dimanche le 12 septembre dernier, un magnifique "rodéo".

Quelque 300 personnes se sont rendues assister à ce spectacle, où durant ces quelques heures, nous avons vraiment assisté à des scènes d'adresse autant des chevaux que des conducteurs, sans oublier les "essaies" de "bronco" (Chevaux sauvages). Bravo les gars, à la prochaine.

Texte et photos: Marcel Quevillon - Le Bulletin.



Nous reconnaissons ici M. Robert (Bob) Ouellette qui s'est mérité le 1er prix lors de l'épreuve du "drapeau".

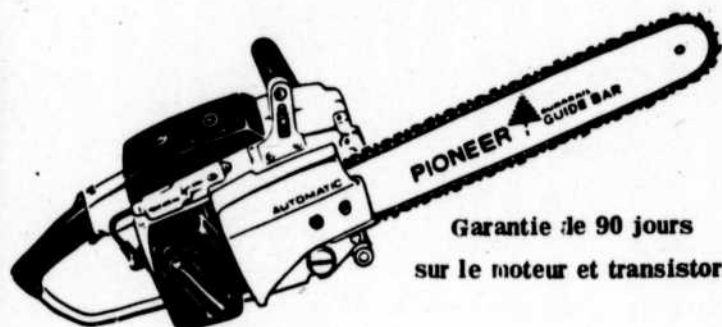


D'après les postures des concurrents, il semble assez difficile d'attraper, de seller et de monter un cheval sauvage. Malheureusement, les noms de ces personnes nous manquent.



Cette photo nous fait voir M. Pierre Côté d'Ottawa en plein travail.

**Nous voudrions
démontrer devant vous
les 12 nouveaux
avantages de la
Pioneer 3071**



Garantie de 90 jours
sur le moteur et transistor.

Comme le double système de refroidissement qui agit à la fois sur le bloc et sur le nouveau réservoir en nylon. Pour réduire les vibrations: carter en deux sections, vilebrequin en 3 pièces et bielle massive. Le nouveau silencieux pare-étincelles, nettoyable, est le moins bruyant qui existe. Et aucune autre scie professionnelle ne consomme aussi peu d'essence.

Tels sont quelques-uns des 12 nouveaux avantages que vous apporte la Pioneer 3071.



- J.-J. Boileau** Notre-Dame de la Salette Tél.: 766-2204
- Ferr. Landry Enrg.** 125 Principale, Buckingham 986-3712
- Jack's Service Station** Poltimore, Qué. 457-2546
- Marius Thibeault** Val-des-Bois 51
- Gerald Fletcher** Notre-Dame du Laus 767-2213

**SUIVEZ LE
COURANT AVEC
JEANEAU PRUDENT**

Le bureau
d'Assurances générales
Lawrence Raby
VOTRE REPRESENTANT
"CROWN LIFE"



pour mieux vous servir dans
vos besoins d'assurances
vie - salaire - rentes de
retraite - groupe

communiqués avec:
M. NORMAN MACMILLAN
986-8621
106 MacLaren-Est
Buckingham



Nous voyons ici M. Hervé Lefebvre, lors d'un essai sur la mûle blanche "Maudit que ça bûche" disait-il.



M. Garry Dawson s'est mérité le 1er prix lors de l'épreuve des "barils".



M. Jean-Guy Malette a décidé d'aller faire une "ride" avec la mûle blanche vainqueur; la mûle sans rancune, Jean-Guy.

Boutique Mari-Lou Enrg.
118 CHURCH, BUCKINGHAM
986-2393

**Prix spéciaux du 16 au 25 septembre
sur chandails et vestes en Acrilan**



SPORTS



Le 2e Gala Sportif

s'en
vient

Au premier Gala Sportif d'Angers

JULES MINEAULT "HONNE DE L'ANNEE",
GUY CLOUTIER "SPORTIF DE L'ANNEE".

Vendredi soir dernier, en la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham avait lieu le premier Gala Sportif annuel organisé par le Comité des Jeux de la municipalité d'Angers. Au cours de cette mémorable soirée à laquelle participaient plus de 400 personnes, l'on a procédé pour la première fois à honorer des personnalités qui se sont distinguées et qui ont bien représenté cette municipalité dans divers domaines. Aussi, cette soirée avait été organisée dans le but de clôturer les activités saisonnières organisées par le Comité des Jeux, telles que: Ballon Volant et balle-molle (femmes) et balle molle (hommes). Dans le

ballon-volant Mlle Claudette Plouffe capitaine de son équipe s'est vu remettre un trophée pour le championnat tandis que Mlle Louise Lafrance s'est vu remettre un trophée pour la balle molle.

Puis vint le moment tant attendu par l'assistance, soit celui du choix de la personnalité de l'année et du sportif de l'année. M. Jules Mineault, personnalité bien connue et membre de la Commission Scolaire Régionale Papineau a été choisi la personnalité de l'année à Angers. M. Guy Cloutier, sportif bien connu et pilote du Hervé Filion de la Ligue de Fastball Intermédiaire Molson a été choisi le Sportif de l'année. Tous les trophées ont été présentés par le Comité des Jeux d'Angers. Félicitations à tous et chacun.

Le Comité Organisateur du 2e Gala Sportif annuel de Masson qui aura lieu vers la fin du mois d'octobre, début de novembre, nous informe qu'il attendait la suggestion des contribuables de Masson pour la mise en nomination des candidats au poste de "Homme de l'année", "Sportif de l'année" et "Athlète de l'année" à Masson.

On sait que le 2e Gala Sportif annuel de Masson est organisé par le Comité des Loisirs de Masson, dont M. Wilfrid Bastien est le président du comité organisateur.

Au cours de cette soirée, l'on honore la personnalité de l'année, en lui attribuant le trophée "McLaren Shield" décerné l'an dernier à son honneur le maire Lucien Bouchard; à la personnalité sportive de l'année en lui attribuant le trophée Roger D'Amours décerné, l'an dernier, à M. Claude Guitard; à l'athlète de l'année le trophée Hôtel Centrale de Masson décerné l'an dernier à Benoit Guitard.

On sait que l'an dernier plus de 300 personnes ont fait du premier Gala Sportif de Masson une réussite des plus complètes. Aussi, cette année dans le but d'être supérieur à l'an dernier, l'on invite la population à faire des suggestions pour le 2e Gala Sportif annuel de Masson.

On peut faire ces suggestions en s'adressant: Suggestion Gala Sportif, M. Wilfrid Bastien, rue McLaren, Masson.

On attend votre suggestion.

Le Championnat régional d'Athlétisme

A MASSON LE 3 OCTOBRE

Le Comité d'Athlétisme Loisirs de Masson, en coopération avec l'Association Régionale d'Athlétisme organise une compétition pour le Championnat Régional d'Athlétisme le dimanche, 3 octobre prochain, au terrain de l'école St-Jean de Brébeuf de Masson. M. Pierre Amyot, secrétaire, nous informe que déjà un total de 56 athlètes de la Régionale Henri-Bourassa de la région de Mont-Laurier ont fait parvenir leurs inscriptions. Les intéressés doivent faire parvenir leurs inscriptions accompagnées des frais d'inscription de \$0.50 ch. avant le jeudi 30 septembre prochain. Entre-temps, l'on peut obtenir des informations en s'adressant à M. Pierre Amyot, B.P. 175, rue St-Alphonse, Masson, Qué. On peut l'appeler à 986-8281. Il a bureau du lundi au vendredi de 6 hres à 8 hres p.m.

Balle-molle

Ligue Commerciale de Masson

DUBUC NIVELE LA SERIE FINALE 1-1.

Les amateurs de balle molle de la Ligue Commerciale de balle molle de Masson, assisteront semble-t-il à une lutte des plus serrée de la finale, alors que le Dubuc Electrique et Les Loisirs s'affrontent.

VICTOIRE DU DUBUC EN PROLONGATION
16 - 15.

Les électriciens du Dubuc Electrique ont nivelé les chances 1-1 dans la finale quart de sept de la ligue commerciale de balle molle de Masson, mercredi soir dernier, en remportant une victoire de 16-15 en prolongation, soit la 8e manche. Lucien Gosselin s'est avéré le héros de la joute en produisant le point gagnant, avec un double alors qu'il avait un coureur sur les sentiers. Il a en plus dirigé l'offensive avec trois simples. Raymond Amyot a frappé un triple bon pour un point. Michel D'A-

oust a remporté la victoire. Guillaume Charon et Romuald Bédard ont été les meilleurs frappeurs des perdants en produisant un total de six points. Charon a réussi un circuit et deux simples, tandis que Bédard a frappé deux triples et un simple. Jacques Chartrand a subi la défaite.

LOISIRS PREND UNE AVANCE DE 1-0.

Lundi soir dernier, les Loisirs avaient saisi une avance de 1-0 dans la finale, grâce à une éclatante victoire de 12-7 sur les électriciens du Dubuc Electrique. Guillaume Charon le lanceur gagnant a aidé sa propre cause avec un circuit et un triple bons pour quatre points. Michel Gratton a réussi un circuit et un simple bons pour trois points. Déguisse Charlebois a dirigé l'offensive des perdants avec un chalem, tandis que Lucien Gosselin a réussi trois simples. Michel D'Aoust a subi la défaite.

Baseball BANTAM Régional

DOMREMY PREND UNE AVANCE.

Le Domrémy a saisi une avance de 2-0 dans la semi-finale de la ligue de balle molle Centrale de Buckingham en remportant une victoire serrée de 5-4 sur le West Ward. René Desjardins a dirigé l'offensive des gagnants avec un triple et un simple. Lucien Desjardins le lanceur gagnant a réussi un double. André Touchette a été le meilleur des perdants avec deux simples. Bill Middlestead a subi la défaite.

JOUTE WINDSOR - POLYVALENTE ARRETE.

Lors de la première joute de la semi-finale A entre les gars de la Polyvalente de l'Hôtel Rocque Brune et les porte-couleurs de l'Hôtel Windsor, alors que la Polyvalente possédait une avance de 9-3, l'officiel derrière le marbre a dû discontinuer la partie alors qu'une escarmouche a éclaté. Pour le moment, l'on ne sait pas quand elle sera poursuivie.

Ligue Centrale

GATINEAU PREND UNE AVANCE DE 1-0.

Les Copains de Gatineau ont saisi une avance de 1-0 dans la finale de la ligue de baseball Bantam Régionale de l'Outaouais en remportant une victoire de 6-4 sur les B's de Buckingham. Ronald Bessette a été le meilleur frappeur des Copains avec deux simples. Alain Larivière a remporté la victoire. Marc Chénier a été le meilleur frappeur des B's avec un double bon pour deux points. Richard Chartrand a subi la défaite.

LES AMIS DE SMOKEY NE JOIENT



PAS AVEC LES ALLUMETTES

Encouragez

nos annonceurs



KARATE

AVIS AUX INTERESSES !

L'Ecole de Karate King reprendra ses activités
JEUDI LE 23 SEPTEMBRE PROCHAIN dans le même local
que les années précédentes, soit la grande salle de l'Académie
St-Laurent, rue Bélanger à Buckingham.

Les intéressés sont donc priés de se présenter au gymnase
à compter de 7.45 p.m. pour enregistrement et cours.

Horaire des cours:
8.00 p.m. à 9.15 p.m.: 14 ans et moins (tous:garçons et filles)
8.00 p.m. à 9.15 p.m.: 15 ans et plus (Débutants (garçons et filles, hommes et femmes)
8.45 p.m. à 10.00 p.m.: Les Ceintures de couleurs (hommes et femmes)

Venez vous joindre à l'ECOLE DE KARATE KING le 23 et vous apprendrez le moyen de
défense le plus effectif connu, tant en atteignant et maintenant une forme physique parfaite.

GILBERT D. KINGSBURY instructeur

(Membre affilié au ALL-JAPAN KARATE-DOH Association)

BUCKINGHAM

le téléphone arrive en ville...

La première ligne téléphonique à relier Buckingham à une autre localité a été construite il y a 80 ans, cette année. Ce lien avec Ottawa marque le point de départ de l'expansion du service téléphonique de Buckingham.

Le premier téléphone avait toutefois fait son apparition bien avant ces travaux. Deux téléphones en caoutchouc avaient été loués, le 20 avril 1880, par Ross Bros., manufacturier de bois de construction. Une ligne téléphonique privée, reliait les deux appareils placés l'un dans leur bureau de Buckingham Village et l'autre dans celui de Buckingham-Bassin.

4, 794 TELEPHONES

Onze ans plus tard, lors de l'expansion, on comptait douze abonnés. Le nombre passa à 27 en 1897, à 38 au tournant du siècle, et à 100 en 1905. 43 ans plus tard appa-

raissait le millième téléphone à Buckingham. Ce chiffre se multiplia rapidement depuis, si bien qu'à la fin de 1970, on comptait 4, 794 téléphones.

Le téléphone d'aujourd'hui contraste énormément avec l'ancien appareil téléphonique Blake dont on se servait vers la fin du siècle dernier. Construit de trois boîtes superposées, il était toute une pièce d'ameublement. La partie supérieure renfermait le générateur et la sonnerie. Le récepteur en forme de longue cloche accroché sur le côté gauche faisait pendant à la manivelle qui, de l'autre côté, servait à donner le signal à la téléphoniste. La partie du centre laissait voir le transmetteur sur sa face extérieure tandis que la boîte inférieure contenait la pile électrique.

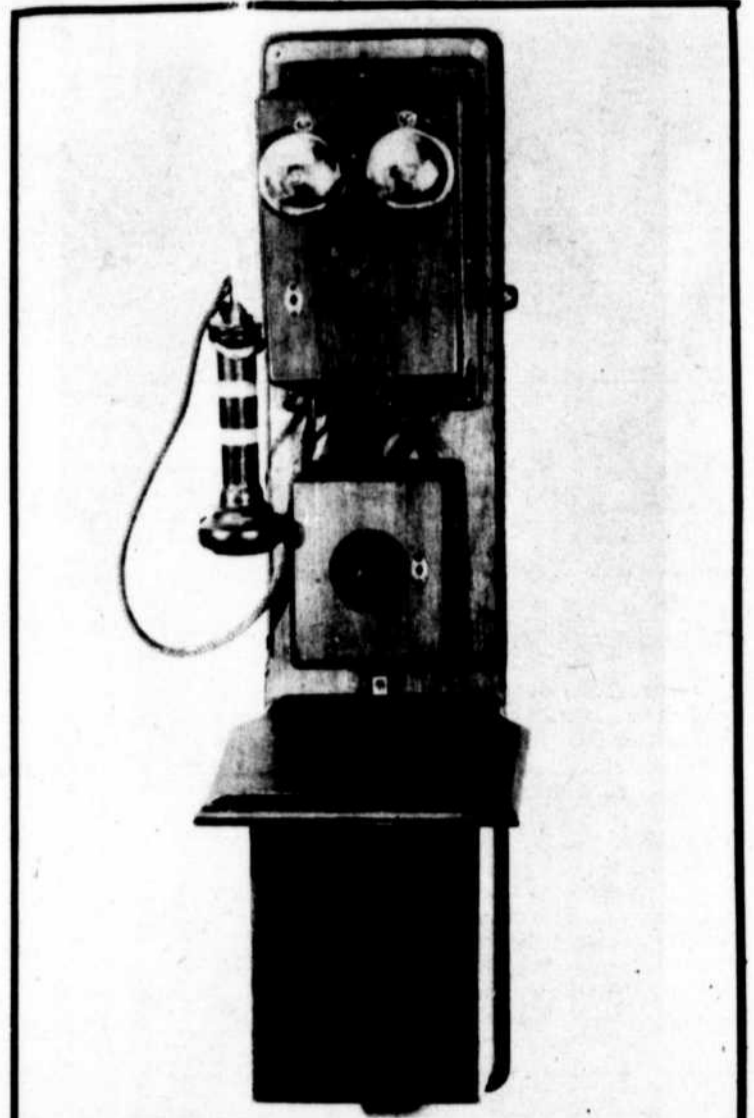
CASSE-NOISETTES

Cet appareil lourd et en-

combrant était, à certains points de vue, plus avantageux que son cousin de 1971. En effet, il n'était pas rare de voir certaines gens se servir du récepteur pour casser les noix ou pour raccommoder les bas. Quoiqu'il en soit, il fut en usage à Buckingham jusqu'en 1940 alors qu'on le remplaça par le téléphone à cadran, la nouveauté du temps.

Dès les débuts, Buckingham pouvait communiquer par téléphone avec tous les endroits dans un rayon de 300 milles environ. Aujourd'hui, l'univers est devenu un vaste voisinage. L'outillage moderne permet des conversations téléphoniques d'un bout à l'autre du globe.

Il y a 80 ans, Buckingham se joignait au réseau, ce qui lui permettait de communiquer avec Ottawa. Aujourd'hui les abonnés peuvent rejoindre directement plus de 90,000,000 téléphones à travers le monde.



L'ancien appareil téléphonique Blake, aussi utilisé pour casser les noix et pour raccommoder les bas.



L'édifice de Bell Canada, à Buckingham, en 1940



Trois employées de Bell à Buckingham, en 1940. De gauche à droite, Mlles H. Lahey, téléphoniste en chef, G. Lahey et F. Tremblay.



télévision

La Dynastie des Forsyte
mardi 21, 19 h 30

Bicket
s'expatrie

Le mardi 21 septembre à 19 h 30, la Dynastie des Forsyte en sera déjà à son 19e épisode. Les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada re-

trouveront ce soir-là Bicket, ex-employé de Michael Mont que celui-ci avait dû renvoyer parce qu'il s'était rendu coupable de certaines indécences.

Le malheureux Bicket en chômage est presque réduit à la mendicité. Pour ne pas mourir de faim, il vend des ballons dans la rue. On se souvient que Soames en avait acheté un, sans se douter évidemment du lien qui existait entre le minable vendeur et son gendre.

Au cours de ce 19e épisode, intitulé *Sans issue*, on verra Bicket lire les journaux et subitement bondir de fureur. Une feuille du soir publie la reproduction d'un tableau de la collection Michael Mont intitulée *Après-midi d'une dryade*. Or Bicket est persuadé que le modèle qui a posé pour la dryade n'est nul autre que sa femme Victorine. Indigné, le jeune homme se précipite aussitôt chez son ancien patron pour lui de-

mander des explications. Michael Mont reçoit poliment Bicket et lui apprend que si Victorine a accepté de poser nue, c'est pour lui éviter, à lui Bicket, la misère et la honte d'exercer un si triste métier. Bouleversé et plein de gratitude envers Victorine, Bicket décide de s'expatrier avec elle pour refaire sa vie en Australie.

Hockey Ligue Les Anciens

OUVERTURE OFFICIELLE LUNDI 11 OCTOBRE.

Le nouveau président de la ligue de hockey Les Anciens de Buckingham nous a informé que la nouvelle saison régulière 1971-1972, ouvrira le lundi 11 octobre prochain à l'aréna Emile Brisebois de la rue James.

Cette décision a été prise par les représentants des équipes et les directeurs de la ligue lors d'une importante assemblée tenue dernièrement.

Les équipes suivantes: I.A.C. de Hull du pilote Yvon Aubé; les Barons Paquette du pilote René Desjardins; Braves de Rocque Brune du pilote Roger Leduc et les Flyers de l'hôtel Windsor, champions de l'an dernier du pilote Lionel Clément ont déjà accepté de faire partie des cadres de la ligue.

De plus, au cours de la même assemblée, les directeurs des équipes ont apporté quel-

ques changements aux divers règlements de la ligue, dont les suivants: Aucun joueur de calibre "junior" ou "sénior" ayant signé une carte de l'Association Canadienne du Hockey Amateur ne pourra participer aux activités de la ligue; Aucun joueur de calibre "junior" l'an dernier ne pourra participer aux activités cette année. Pour être éligible, un joueur ayant joué "junior" ou "sénior" devra être inactif pour une période d'un an. De plus, le président Soucy désire aviser tous les intéressés qu'une importante assemblée de la ligue est convoquée pour le mercredi 22 septembre prochain en la salle "Cloche" de l'hôtel de ville de Buckingham. Il est important que tous les joueurs intéressés soient également présents. Voici le nouveau bureau de direction: Ovi la Soucy président, Lionel Clément Vice-président et Richard Judge secrétaire-trésorier.

Donc, avis à tous et chacun.

Attention

Les classes pré-natales de la V.O.N. commenceront à 7.30 p.m., mardi, 30 septembre 1971 à la salle de la cloche de l'hôtel de ville. Pour votre enregistrement, veuillez communiquer avec la V.O.N. en téléphonant l'opératrice et demandez pour Zenith 2-8760. VEUILLEZ CONSULTER VOTRE MEDECIN.

LES ANNONCES CLASSÉES

• Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot supplémentaire. Annonce avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.
 • Pour usage de notre Colier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.
 • CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne pourrions accorder une nouvelle insertion gratuite.
 • HEURE DE TOMBÉE: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

Maison à vendre

Maison à vendre, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, rue D avid 986-5998 après 6 heures. (22 J.A.C.)

Bungalow à vendre, 1/2 heure d'Ottawa, 2 chambres à coucher, utility room, garage attaché pour 2 automobiles, parterre avec jardin. 986-6183. (5-J.A.C.)

Logis, maison, chambre à louer

Logis chauffé, 2e étage, 2 ch. à coucher, peinture neuve, garage et entrée privée. 316 rue Principale. Libre le 1er octobre. 1 personne ou couple tranquille seulement. 986-3834. (2-J.A.C.)

Campement à louer, 9 milles de Buckingham. 986-2802. (26-J.A.C.)

Local commercial à louer, 474 rue Principale. 986-2380. (29-J.A.C.)

Appartement à louer, dans un haut, grande entrée, salon double, 2 chambres à coucher, salle de bain complète, grande cuisine chauffée, garage privé. 14 rue Queen, Masson. (En face du garage Esso). 986-5249 (9-16)

Chambre à louer pour jeunes filles: poêle - réfrigérateur, entrée privée. 986-2335. (16)

Logis à louer à Masson, 3 chambres à coucher, chauffé, libre le 1er septembre. 986-8884. (16-23)

Logis à louer, 1 chambre à coucher, 375 Des Pins, Buckingham. 986-5941. (16-23)

Logis à louer, pour 1 ou 2 personnes; chauffé - éclairé. 986-8358 / 6-3371. (16)

Maison à louer ou à vendre: meilleure offre, 169 chemin de Buckingham - Masson. 671-24-25 Perkins. (16)

Maison neuve à louer, toute meublée, 5 appartements à Masson, libre le 1er novembre. Appelez Roger Rochon: 986-3765. (16-23)

Logis à louer: 2 chambres à coucher, 1 cuisine et chambre de bain. 193 Albert. 6-8487. (16)

Logis à louer, 1 chambre à coucher, 600 rue Lemieux, Buckingham. Libre immédiatement. 986-2740. (16-J.A.C.)

Appartement à louer, cuisine, salon, chambre à coucher, chambre de bain. 986-6202. (16)

Logis à louer au sous-sol. Neuf, rue Georges - Tapis mur à mur. 1 chambre à coucher. Libre le 1er octobre. \$75.00 par mois, chauffé. Tél.: 986-5109. (16)

Appartement à louer, près de la Polyvalente. 986-5294, après 6.30 p.m. (16-23-30-7)

Chambre à louer: 986-2365. (16)

HEURES D'OUVERTURE - BOWLING - Salle des CHEVALIERS DE COLOMB de Buckingham.

Lundi: 7.00 à 9.00 p.m. Mardi: 7.00 à 9.00 p.m. Mercredi: 7.00 à 9.00 p.m. Vendredi: 7.00 à 9.00 p.m.

Ne tardez pas à vous enregistrer ou à former votre équipe. (19-26-2-9-16)

FOYER POUR VIEILLARDS, MAINTENANT OUVERT. 318, rue des Pins. 986-5323. (2-9-16-23-30)

MACHINE A COUDRE: Attention mesdames: Bemina-Oméga vous offre un nouveau service dans la région de Buckingham. Pour tout renseignement pour l'achat d'une machine à coudre neuve ou pour faire réparer votre machine, donnez votre nom, adresse et numéro de téléphone au magasin Le Royaume du Tissu, Buckingham. Tél.: 986-2761. (16-J.A.C.)

Transport demandé de Buckingham à Ottawa, coin Carling et Preston. 986-2776. (16)

Cherchons à Buckingham, maison ou logement, 3 chambres à coucher avec terrain (cour). Désirerais louer ou acheter. 986-5268. (16-23)

Je garderais 1 ou 2 enfants à mon domicile. Tél.: 986-3234. (16)

Garderais enfants de 3 mois à 5 ans chez moi, pendant que parents travaillent, Buckingham. 986-8840. (16)

PERDU: Camera Yashica Lynx 5000 avec film, le 13 août, dans un taxi par un jeune étudiant de passage. Récompense promise. s'adresser à Marie Plaisance, 792 A rue Principale, Buckingham, Qué. (16)

Logis demandé, rez de chaussé, 2 chambres à coucher, pour couple sans enfants. Pour le 1er novembre 1971. 986-5659. (9-16)

Dames avec expérience demandent travail dans maison privée, pour faire du ménage, ou pour ménage de bureau. App. 985-2360. (9-16) Entre 9 a.m. et midi.

Co. Papineau, temps plein, ou temps partiel. Personne travaillante et ambitieuse; écrire à C.P. 232, Thurso, Qué. ou téléphoner pour rendez-vous à 985-2858. (2-9-16-23-30)

Garderais enfants chez moi, pendant que la mère travaille. Le jour. 986-3484. (2-9-16)

Livreur demandé pour Co. de Papineau. Tél. 985-2858. (2-9-16-23-30)

Divers à vendre

Terrain à vendre à Buckingham, voisin, sud, école Beauchampville, 308 pieds de façade, rue Georges, superficie 2.52 acres. prix: \$3,500. Aurèle Charpen-tier, 2510 rue Contrecoeur, Montréal 430. (26-2-9-16)

A vendre: Deux sofas usagés en bonne condition. Appelez 986-2668. (16)

A vendre: Bottes de ski "Kastinger" d'Australie. C o m m e neuves. Ont été portées 2 fois seulement. Pointure 8 1/2 - Dames. Prix: \$25.00. 986-5998. (16)

Etudiant vendrait motocyclette Suzuki 80 c.c. en parfaite condition: \$125.00 aussi à vendre: Guitare électrique et amplificateur: \$50.00. Tél.: 303-5-33, Val-des-Bois. (16)

A vendre: Ameublement complet de cuisine et salon, y compris poêle, frigidaire, set de cuisine, T.V., radio combiné, set de salon etc. Amplificateur fender baseman, enregistreuse Philipps. 986-5196. (16)

A vendre: Télescope astronomical F. 500 mm., D.60 mm, avec accessoires. 2 pneus F-78 15 Wide Oval. 986-5632. (16)

A vendre: Machine à patates frites, presque neuve, valeur \$300. pour \$130. 986-6228. (16-23)

A vendre: Pontiac 1963, pour pièces. Lieuse à blé d'Inde P. T.O. 986-8718. (16)

A vendre: Dodge Polara - 500, 1967, 18,000 milles. Tél. 986-8126. (9-16-23)

A vendre: Duster "340" - 1970 17,000 milles - 4 vitesses plancher, en très bonne condition. On demande \$2,400.00. Tél. 986-8350. (16-23)

Moto-Ski '71, très bonne condition, 19 H.P. - A vendre: \$550.00. Tél.: 986-2567. (9-16-23)

VENdre AVON, C'EST FAIRE

UN TRAVAIL AGREABLE ET FORT REMUNERATEUR. VENDRE AVON, C'EST AVOIR SON PROPRE COMMERCE. Composez 473-7728 ou écrivez C.P. 97 St-Eustache, pour obtenir plus de renseignements, sans aucune obligation.

COMMERCANTS ANNONCEURS

AVEZ-VOUS BESOIN DE CIRCULAIRES D'ANNONCES

DE COMMANDES D'IMPRIMERIE

n'hésitez pas....

POUR VOTRE PUBLICITE

composez

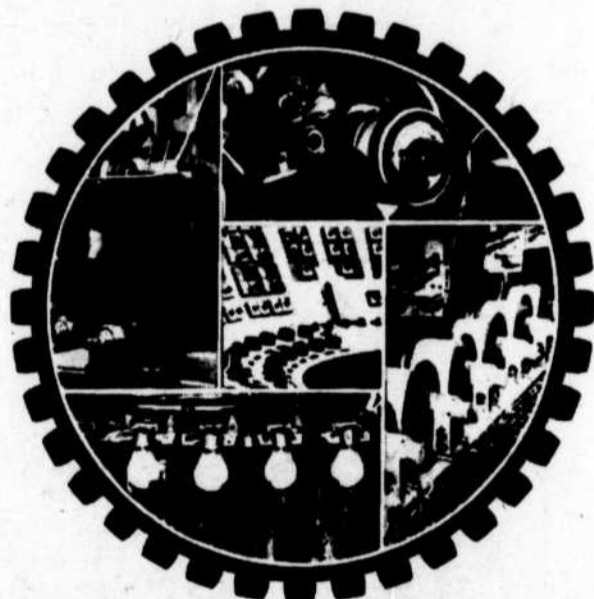
986-5082
Marcel Quevillon

toujours à votre service

Télévision

Techno-flash
dimanche 19, 13 h 00

Les objets de tous les jours; les moyens de les fabriquer et l'évolution des techniques



Depuis le 12 septembre à 13 heures jusqu'au 31 octobre inclusivement, le réseau français de télévision de Radio-Canada présente, tous les dimanches, une émission de la passionnante série Techno-flash.

Thérèse Patry, réalisatrice de cette série, à qui on demande de définir Techno-flash, répond par trois questions: «Savez-vous d'où viennent les objets que nous utilisons tous les jours? Quels sont les moyens et techniques employés par l'homme pour les fabriquer? Comment ces techniques ont évolué dans le temps?»

«C'est à ces questions que veut répondre Techno-flash en faisant appel aux formes, aux couleurs et aux rythmes. A priori, la technologie peut sembler le résultat de secousses convulsives. Pourtant, en y regardant de plus près, on se rend compte que le progrès technologique est une suite ininterrompue de développements. Par exemple, la modeste fermeture-éclair a demandé près de trois quarts de siècle de recherches, d'expérimentation et d'erreurs avant d'atteindre la perfection que nous lui connaissons aujourd'hui.

«Du moteur à combustion en passant par la lampe à incandescence, les allumettes de carton, l'horloge et le train d'atterrissage d'un avion à réaction, Techno-flash propose aux téléspecta-

teurs des éléments de réflexion sur les liens intimes qui relient l'homme à ses machines, sur les accidents heureux de l'histoire des techniques qui ont suscité des découvertes importantes pour l'humanité.»

Cette matière aride en soi, Techno-flash a l'art de la présenter de façon vivante, dynamique, aérée. Grâce au travail soigné du cameraman Ronald Berthelot, de l'assistant à la production Claude Poulin, à la musique d'André Gagnon et au texte de François Valère, Techno-flash est une émission qui renseigne tout en divertissant.

Thérèse Patry, qui travaille à Techno-flash depuis 1969, nous dit encore: «Pour offrir au public un produit fini, nous misons beaucoup sur les éclairages, le cadrage des images et le montage du film. En somme, Techno-flash est une sorte de ballet mécanique en images.»

Pour réaliser chacune des émissions de la série, l'équipe de Techno-flash doit visiter nombre d'usines, soit au Québec, soit en Ontario, soit aux Etats-Unis. C'est chez nos voisins du sud que Techno-flash a filmé l'émission du 19 septembre sur la fabrication du verre. L'équipe a été l'hôte de la direction du musée et de la fabrique de verre de Corning, près de New York, une petite ville qui recèle des trésors insoupçonnés en verre. F.C.



pourquoi payer plus?

peut-être pour moins?

PAPETERIE D'AFFAIRES THERMO-GRAVÉE

La thermo-gravure est un riche lettrage en relief qui a la distinction d'une main-d'oeuvre experte. Beaucoup moins coûteuse que vous ne puissiez croire et qui vous est livrée dans la semaine.

Cartes d'affaires • Cartes d'annonces
En-têtes de lettres et enveloppes

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM INC.

585 JAMES

BUCKINGHAM, QUE.

A. LACROIX RED & WHITE

242 PRINCIPALE BUCKINGHAM

Nous coupons toutes viandes sur demande au comptoir



MEILLEURS ACHATS ET PRODUITS VEDETTES

BAS PRIX TOUS LES JOURS

Boeuf de qualite marque Rouge et Bleu

ROTIS
DE COTES COURTES
OU DE PALERON
VALUE CHECK'D
Liv. **59¢**

BIFTECKS
DE PALERON
MAIGRES, CHARNUS,
JUTEUX
Liv. **68¢**

BOEUF A BOUILLIR
(genre paleron)
DESOSSE et MAIGRE
Liv. **79¢**

BACON DE DOS
(au morceau)
PEAMEAL légèrement salé
Coupes du BOUT. Liv. **79¢**
COUPES DU CENTRE. Liv. **89¢**

FOIE de BOEUF
TOUJOURS TENDRE
Liv. **59¢**

CAFE TORREFIE RED & WHITE Sac 1 liv. **79¢** **ESSUIE-TOUT** KLEENEX ORD. **2/55¢**
PAPIER CIRE SAVE ALL Rouleau 100 pl. **33¢** **FARINE tout usage** Sac 7 liv. **69¢**
APPLEFORD OVEN PRIDE
LAIT EVAPORE 4 grandes boites **79¢** **BLE EFFILOCHE** (SHREDED WHEAT) 15 on. **42¢**
CARNATION NABISCO
SIROP DORE BEE HIVE Boite 3 liv. **63¢** **SHORTENING** CRISCO Boite 3 liv. **1.25**

ALIMENTS POUR CHIENS **6/79¢**
CHAMPION DR. BALLARD Btes 15 on.
SACHETS DE THE **79¢**
ORANGE PEKOE SALADA Paquet de 60
AMPOULES "BEST BUY" **4/88¢**
GENERAL ELECTRIC 40-60-100 watts
MORCEAUX DE CHARBON DE BOIS **55¢**
GOOD TASTE Sac 5 liv.
PAPIER HYGIENIQUE **6** **89¢**
WHITE SWAN

ACHAT de la SEMAINE
MELANGES A GATEAU
ou MELANGE A GLAÇAGE
MONARCH
6 sachets **\$1**

ALIMENTS POUR CHATS 4 boites **59¢** **CAFE SOLUBLE** SECHE Pot 1.09
DR. BALLARD CHAMPION 15 on. TASTERS' CHOICE A FROID 4 on.
PATATES BLANCHES 5 boites **89¢** **CHOCOLAT soluble** Boite 2 liv. **87¢**
DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD ENTIERES 19 on. NESTLE QUICK

Aliments congelés
a des economies speciales

POT-AU-FEU MORTON Pqts 4/51
8 on.
POIS VERTS DE FANTAISIE Sac 49¢
SUPREME 2 liv.
EASI DOUGH GAINSBORO 45¢
20 on.
RIZ CHUN KING AU POULET Pqt 69¢
FRIT 14 on.

PRODUITS D'HYGIENE ET DE BEAUTE
LOSANGES **79¢**
Listerine Pqt
RINCE-BOUCHE Bout. **99¢**
Scope 12 on.
LAMES Shick 7 au **79¢**
à insérer pqt
COMPRIMES Bout. **49¢**
Anacia de 30

MARGARINE **29¢** **FLOCONS DE MAIS** Pqt 33¢
de marque Sunspun 1 liv. 12 on. (CORN FLAKES) KELLOGG
CREME SOLUBLE Pot 33¢
(COFFEE CREAMER) DE MARQUE SUNSPUN 11 on.
IVORY LIQUIDE 24 **69¢**
10c DE RABAIS on.
JUS D'ANANAS 48 **3/\$1**
DE FANTAISIE DOLE on.

COUVERTURE Lady Mary
BONUS BUY
BLANKET **\$3.99**

DIVERS BISCUITS CHRIS-TIE Pqt 39¢
5 on. MINI BRISURES, ETC.
GAUFRETTES Pqt 39¢
12 on. GRAHAM DE WESTON
Nettoyant DUTCH Btes 2/39¢
14 on.
Tampons A RECUPER S.O.S. Pqt 29¢
de 10
Bon Ami A VAPORISER Bte 59¢
18 on.

FRUITS ET LEGUMES frais

POMMES McINTOSH ROUBES DE RECOLTE **69¢**
DE L'ONTARIO NATIVE, DE FANTAISIE 3 liv.
PECHES BARTLETT SUCRES Cat. 4 pintes **99¢**
No 1 de L'ONTARIO
CELERI TENDRE ET CROUSTIL- Grand format **23¢**
LANT DE L'ONTARIO ch.
CHOU FERME CAT. No 1 **19¢**
DE L'ONTARIO ch.
RAISINS SANS PEPINS SUCRES **35¢**
DE CALIFORNIE, No 1 liv.

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités sur toute marchandise.